



43089

I

Mag. St. Dr.

P

*Camuset*

10334

25 Nov

~~Medyc. vol. 3196, 81.~~

# K R O T K A I N F O R M A C Y A

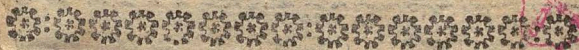
O zágęszczoney Gorączce, Febrze, Malignie Epidemicæ, ták w W'arszawie græssuiacey jáko teź y ná innych miejscách w Roku 1737.

Zwyrázeniem sposobow zachowánia y kurowánia.

Przez

JAKUBA ÆMILIANA  
K A M U S E T A,  
Konfyliarza y Archiatra N.  
Krolá Polskiego y Elektro-  
rá Sáskiego.

*W tymże Roku do Druku podána.*



W WARSZAWIE

Drukarni J. K. M. Kollegium Societatis JESU.

WARSZAWA  
KASSELLONICAS



Tales esse perseveremus fa-  
ni, quales nos futuros pro-  
fitemur infirmi. *Seneca*  
*Epistolâ 78.*

43089

*Temporibus medicina valet,  
data tempore profunt,  
Et data non apto tempore  
vina nocent.*

*Ovidius.*



# Do Czytelniká.

**J**eżeli zgrzeszyłeś przed Obliczem Stworcy twoiego  
táskawy Czytelniku, w pádnieš w ręce Medyków.  
Rożnymi ále záuſze dobrotliwymi ſpoſobámi poſtępuie  
ſobie Bog, z kreáturámi ſwoimi, rożne ná nie dopu-  
ſzczaiąc defektá, ále teſz zaraz y lecząc one, nie chcąc  
ſmierci grzeſznika, ále bárdziej áby ſię do niego  
náwrociwſzy żył. Podáie ci Bog ſpoſoby do zdro-  
wia, głoſem Prorockim, nápomnieniami Káznodziej-  
ſkimi, lub Spowiednikow, záſtániaſz ná to uſzy.  
Błędną owieczką ieſteš, ſzuká cie dobry Páſterz, y do  
Onuczárni przywraca; záſtárzáteš ſię w wrzodách  
grzechowych, y niechceš z nich bydź uwolniony, ro-  
ſkoſzy cie delectuią, warużye ſię áżeby po nápomnie-  
niách, nie náſtąpiłá chłóſta. Długo ſpráwiedliwość  
Boſká wytrzymuie, ále gdy widzi grzeſzniká, do upa-  
dku lećącego, rożnemi ſpoſobámi náwiedza go, dopu-  
ſzczaiąc uymy fórtuny, uſzczerbek honoru, á ná oſtá-  
tku y zmyſtow pomieſzania, y ciátlá uciemięzenia.  
Gdy chorobą teraznieyſzą przyćięſzionym bydź ſię znay-  
duieš upokorzywſzy ſię Stworcy twoiemu, y uspra-  
wiedliwiony Sákramentámi Swiętymi, y opátrzony ná  
duſzy, ciátlá opátrzenia nie omieſzkay, przy dozorze  
Doktorow, máiąc nadzieię według nápomnienia Sy-  
ráh. c. 38. Iſz Bog ſtworzył lekárſtwo z ziemi, á czło-  
wiek roſtropny, nie będzie ſię nim brzydził. Je-  
żeli chorobá twoia náſzyt ciężká zdać ci ſię będzie,  
uważay iż nie ták ieſzcze ieſt ciężká złoſć iey iáko  
złoſć twoia, ſpoſobow Bog ci nie umyká, niebáddże

troskliwym, ani się boiaźni day zwyciężyć, bo boiaźń zbyteczna, y trwozenie się, iest fortą przez którą wpada chorobá w człowieka, y owszem iáko ogień fatalny, uchodzących zprzestrachem goni, rzetelnieyszych miazaiąc. W tey Xiążeczce przeciwnko twoiemu nieprzyiácielowi znaydziesz obronę przy sposobách sfausznych y przyzwoitych, ktorými zabezpieć wczesnie mozesz, przy usności w Boskiej pomocy nie desperuiąc o życiu, ani sobie zaraz słabość zá postá nie omylnego śmierci w oczy wstáwiaiąc, ále bárdziey nadzieią w BOGU Stworcy twoim mocną wsparty, polepszenia sił z cierpliwością oczekiwaiąc.

Informacyá krotká o chorobie, która się nazywá máligna w Roku 1737.  
w Wárszawie gráffuiącey.

*Wytłumáczenia nazwiská tey Choroby.*

**C**Horoba tá, to iest gorączká máligna, która biczem Medyków nazywáć się może, gdyż nic pewnego obiecywáć nie mogę w swoim prognostyku, ták iest oszukiwáiącá, iż y Doktorow y Pácyentow, y przytomnych ludzi zdradzá, y nieznacznie niby sporządzaiąc niebezpieczne záśádzki, niespodziewanie gubi pácyentow, y ztąd máligna się nazywá.

*Przezwislo.*

**G**enerálne przeciwnko gorączkom, terminem Medyckim febres názwaných, iest pomieszánie, skłócenie iákies krwi, czyliteż rozpro-

sze-

szenie wzajemne cząstek iey drobniusieńkich, przy różnych pároxizmách podług różnicy gorączek wszczynających się. Gorączką zaś máligna, nic innego nie jest, tylko trucizna iákás subtelna, niszcząca y psująca krew wszytkę, álbo rozrzedzając onę zbyt, álbo spiekając, y nieiáko całą Ekonomią życia ludzkiego psująca, y w krotce z gruntu ruynującą.

### *Różnica.*

**T**A gorączką máligna od innych gorączek ostrych, różni się samą gorącością ostrością, gorączki bowiem inne lubo przykre, nie ták często śmierć przynoszą, iáko máligna. Y owszem też same máligny różnią się z sobą, iedne bowiem wyrzucają ná ciało, petocie, y te są, niebezpieczniejsze bo w nich częściej chorzy umierają, inne nie wyrzucają. Jednak czyli się petocie ná ciełe pokázuia, czyli nie; ciężki jest záfwsze ich koniec, y niebezpieczny bárzo prognostryk.

### *Explicacya teyże choroby.*

**G**orączki tegorocznie Wárszawskie, zaczęły się zwyczajnie od ciężkiego głowy bolenia, z ciężkim osłáwieniem zaraz z początku, womity niby w pácyencie przynaglając, puls słaby y częsty spráwuiąc, ciało nie bárzo niby powierzchu páłąc, ięzyk jednák suchy, y boleści około biodrow czyniąc, á w krotce głuchością y száleństwem zmysły przyćiskając. Gorącosć y zimno we dnie y w nocy, często-kroć się iáwniey wydáie. Zoładek rozwiozły y z ciężkim fetorem ekskrementa, gorącosć w u-

rynie, ciężko wychodzącej, trąpią pacyentow,  
na ściśnienie fercá ubolewających, y ciężko od-  
dychających, następnie potym wzruszenie y  
podrzucanie się nieiákie żyłow konwalsye, po-  
ty zimne po całym cieie, á w krotce y śmierć.

### *Cześć zaráżona.*

**Z** Explikacyi poznać się może, iż tą trucizną  
wszytká krew y zmysły ludzkie nápełnia-  
ią się, bowiem przez cyrkulacyą krwi w arte-  
rye wszystkie tak wewnętrzne, iáko teź po-  
wierzchowne wchodząc żyłami cále zaráża, y  
nieiáko nápáwá y nápełnia ciało.

### *Przyczyna choroby.*

**P**ospolite przyśłowie nieśie, iż po woynie głód  
przez głód zaś różne wszczynią się choroby.  
A zaś máło podczas woyny utrąpienia cierpieć  
musi zubożony lud, troszcząc się tak o kon-  
ferwacyą życia, iáko teź utrzymanie fortuny;  
uciemżenie to y troskliwość, zdrowie ruynu-  
ią, á dopieroż w niedostátku żywności, od  
głodu różne niezwyčajne y nie przyzwoite  
przymuszeni iesc, y ledwie nie bydłęcym prá-  
gnieniem pożerac potrawy, zkąd bárzo pośi-  
łek szkodliwy, y máślá krwi zła bárzo rodzi  
się, á ztąd różne choroby y pároxizmy náste-  
puią; jeżeli bowiem kogo uciemżenie przez  
woynę nie przyćisnęło ubóstwem, powodzi  
zbyteczne krescencye zniszczyły y zágubiły,  
zkąd większy głód y mizerya nástąpiła. Tá  
bowiem powódz tak wielká y długá, różne  
wzruszyła y wyprowadziła z ziemi wápory,  
ktore

które przez słoneczną operacją, na powietrze  
wyniesione, powietrza tegoż cząsteczki subtel-  
ne do ożywiania ludzkich zmysłów natury  
kursem attemperowane, y ku konserwacyi ży-  
cia ludzkiego sposobne, w złe y szkodliwe  
przeformowawszy; powietrze zagęściły, przy-  
cisnęły, y subtelny jego balsam w niepożyte-  
czny ciała ludzkiemu obrociły y odmie-  
niły. Przymieszała się do tego okkazyja z  
mnoſtwa ludzi ubogich, z Miasteczek y Wsiow  
zgrómadzonych, głodem przypędzonych, kto-  
rych liczba do czterech tysięcy pięciu set z rá-  
zu wynosiła, (podług relacyi przysięgłych O-  
sob) pochodząca, z tych podobno ledwie trze-  
cia część przy życiu utrzymała się, z obumar-  
łych trupow fetory skancerowaną z powie-  
trzem mieszały się smrodliwość, wápory ziem-  
skie na powietrze wyniesione, y z nim pomie-  
szane, łatwe w ciele ludzkim znaleźć mogły  
mieysce, ponieważ powietrze to jest codzien-  
nym pokarmem, y poſiłkiem naszyni, bez kto-  
rego żaden człowiek żyć nie może, przez  
technienie jest y nosá meatami, wciągać go w  
siebie muſiemy, y całe ciało nasze przeniká,  
zmieszana tedy taż trucizna z sáliwą albo śliną  
do żołądka ściąga się, tam pokarmow y nay-  
delikátniejszy krewi część ktora się *chylus* na-  
zywa zepsowana, krążące po ciele ludzkim  
humory, łatwo tym iádem zaráża; ztąd całą  
krewi substantacya zaráżona, różne sprowadza,  
przez rozproszenie cząstek swoich drobniusien-  
kich

kich pároxyzmy, wyżey wexplikácii wyrażone.  
Czego samego przyczyny, dla nie uprzykrze-  
nia się, czytelnikowi explikować, rzecz jest  
mniey teraz potrzebną.

### Prognostyk.

Jezeli cokolwiek do leczenia skuteczných  
znaleść się może sposobow, ktoreby podzi-  
wienia godne były ofobliwszego, to w tako-  
wey chorobie naydoskonalszego Medyka;  
prawdziwe y szczyre jest zdanie. Dla tego  
bardzo ostrożnie w tym paroxyźmie nieszczę-  
śliwym postępować sobie potrzeba, wyro-  
zumiawszy wprzod y zmiarkowawszy affe-  
kcyą z znakow iey zdanie swoje formować po-  
trebá, uważając słowa Hypokratésowe *sect: 2.*  
*Aphorism: 17.* Ciężkich gorączek, nie zewszyt-  
kim pewne są przestrogi y znaki, máligny  
bowiem do 11. y 14. álbo 21. dnia trzymać mo-  
gą pácyenta, iáko nas codzienna uczy expe-  
ryencya, podczas ktorych pároxyzmy cięższe,  
przystępujące przyspárzaią niebezpieczeństwa.  
Siłu pácyentow czasem prędzey, czasem póź-  
niey umierá, w niektórych bárzies odległe  
zdaią się być pároxyzmy, ubezpieczaiące bár-  
zies Medyká, iednak wierzyć nie ma iáko zło-  
ści psiey, ktory gdy mniey nádszczekiwa; bár-  
zies kása, zwłászcza gdy tá trucizna ták jest  
przeráziąca, iż w tym czasie więcey gubi, niż  
uwálnia, ztąd rey choroby ciężkosć, niebespie-  
czną bárzo sądzić się ma. Petoćie ieżeli dnia  
dziewiątego, lub dzieśiątego wyrzucą się przy

znakach trawienia żołądka, y nie osłabieniu  
zbytнім chorego, nadzieię czynią uzdrowie-  
nia, przeciwnym sposobem, ieżeli będą śine,  
czárne y rzadko po ciele wytypáne, álbo też  
názbyt gęste przy ciężkim oddychaniu, do  
wnętrznych árteryi wpada zarázá, y ztąd zá-  
śmiertelne znaki, poczytáne być máią. Szá-  
leństwo które snem nie usmierzone żył pod-  
rzucania, mnię przyśtoyne leżenie, stolce  
śmierdzące, zbytńie y czarne, y miotanie rzu-  
cánie rękoma po łoszkú, oddálenie zbytńie od  
chorego zmyśłow, y przerażenie wśzytkich  
żył, á ztąd bliską śmierć znaczą. Jednák  
znayduie się wiele przykłądów, iż y przytá-  
kowych znakach, w tey ciężkiej chorobie, u-  
zdrowieni bywáią chorzy.

*Okurácyi prezerwuiacey, y Dyecie,  
czyli skromności.*

**N**Aywyższego lekárzá prowidencya, národu  
ludzkiego mizeryą wzruszona, nie uśtan-  
nymi sposobámi utrzymuie onę, y ktoby o ták  
doskonáley wąpił, Ożywicielá nášzego pro-  
widencyi y rozporządzeniu nie tylko zá ma-  
wiernego, ále też bydlęciu bárżiey nierozumne-  
mu, niż człówiekowi podobnego poczytány  
być powinien. Obroćmy bowiem oczy ná  
cáły okrąg ziemi, náydziemy kátwo ták w ży-  
wiołách, iáko y w wśzytkich rzeczách, ktore  
ziemia wydaie niezliczone, do ráutowánia  
zdrowia sposoby. A zász corocznie ziemia nie

rodzi? álbo drzewá owocow nie wydáią? ko-  
musz w wnętrznosciách ziemskich záttrzymá-  
ne pożyteczne y drogie metále, y minerály.  
A zász przestály morza wyrzucác, wonności, y  
burzstyny páchniące, á zász brzegi iego zágubi-  
ły, korálowe tynktury, á głębiey poyrzaw-  
szy, á zász braknie drogich kámieni? ná co? to  
wszýtko BOG stworzył, ieżeli nie dla czło-  
wieká y kreátur swoich, pożytku y używania.  
Z tego tedy troiákiego Krolestwa ruszájacego  
się, żyjacego, y mineralnego, być mogá spofo-  
by, tak prezerwuiące, iáko téz uleczájace. Je-  
dnák ábyśny ich zle nie zázywáli, podáią ci  
się łáskáwy Czytelniku sposoby, bez ktorých,  
záadne lekárstvá skutku wziác nie mogá, á  
naybárzieszy o uskromieniu moderacyi y dyge-  
cie, bez ktorey záchowania dáremnie Medy-  
cy prácuia, y stáraniá przykłádáią. Závistá  
tedy tá dyetá czyli uskromienie y moderacya,  
ná regularnym rzeczy pożytecznych do uzdro-  
wienia sposobnych zázywaniu, między ktoremi  
prym trzyma powietrze, ktorým tchniemy y  
żyjemy. A naypierwey Lekáarzowi duszy nay-  
doskonálszemu, uspráwiedliwiwszy się, przez  
fzczerá pokuté; przy przyięciu Sakrámentu Swię-  
tego, lekáarzowi ciáta defektow wszýtkich  
zwierzyć się náleży, y iego rádę we wszýtkim  
z pilnością záchowác, z nádziciá poleptzenia,  
przy stáraniu iego.

*O Aeryi czyli powietrzu.*

**A**Erya czyli powietrze chorego ná málignę,  
ma

ma być w ciepłe miernym utemperowaná; zima zaś w wszelkim sposobem wystrzegac się ma, krotkolwiek bowiem z pacyentow zaziębi się, umierać musi. Zaśmierdła z fetorow od trupow áerya, ziołami woniejącymi naprawiona być może, kádzenia dymem zdrowa, lub owocu jałowcowego, z rogu wołowego lub kozłowego, siarką, prochem, bursztynem, y innymi zapáchami mirrą pożytecznym bárzo jest. Ktoby tedy do máligny sposobność postrzegł, wczesnie Medyká wezwáwszy uspráwiedliwiony Pánu Bogu, y ubezpieczony Medykem, gdyby po wzięciu pokármu ckliwość ná żołądku, y gorycz w ustách cierpiał, wymiotami wczesnie, lub stolcámi ewakuowac się ma. Krwi upuszczenie pożyteczne jest, lubo z krwią, iáko z skarbem życia ludzkiego ostrożnie száfowac należy. W ten czas iednak naypotrzebniejszy będzie krwi puszczenie, gdy máligna z spalącą znacznie gorączką złączona będzie, pacyentowi konstytucyi wilgotney w pomiernym wieku, do sześciu álbo siedmiu uncyi pomocnym będzie, zaráz przy początkách choroby, y áby tá iádowitość choroby nie tak łatwe znalazła miejsce, w ktorymby się w ciełe ludzkim závárlá, potami *olexipharmaco* wypędzac onę potrzeba kto do bańkow, y násiekiwania ciáła przyzwyczajony, nie ma tego zániedbac. Apertury ná rámionách lub nogách, záchwáláią Autorowie, y zá naypewniejszą twierdzą prezerwátywę. Niektórzy

rzy *mercurium vivum* w piorku gęsim pąiaka,  
inni w łupinie od orzecha Włoskiego, inni  
kamforę znásieniem cytrwarowym ná szyi wie-  
szać rządzá. Pożyteczne také w ustách trzy-  
mác y žuć *vg. Radices Angelica zedoaria galanga,*  
škorkę suchą z cytryny. Cynamon, Morfelki  
od powietrza, y rożne inne rzeczy. Strzec się  
jednák máią záżywájący tego, áby ślin nie po-  
łykáli, do których łatwo zmieszana zarázá z  
maligny, usidlic prędko może. Przeciwnym  
spůsobem pożyteczne jest wypluwánie częste  
śliny, ktore przy lekárstwie wiele pomocne  
jest choremu. Znie umytymi rękoma y twá-  
rzá, y náczczo z domu wychodzić strzec się  
potrzebá, ręce y twarz być máią ocieráne o-  
ctem zápráwionym *Bezoartio* ktorým nácie-  
ráć pod uszámi rzecz dobra jest, *Tinctura Bezo-*  
*ardica Micháélis*, kropli 30. álbó 40. brana być  
może w winie Węgierskim. Chleb pszenny  
świeży umaczawszy go w winie piołunkowym  
ieść náczczo pożyteczno také jest. Pod no-  
sem y około fercá, z ruty oleykiem smárowác  
nie záwádzi. Przeguby u ręku y muszkuły o-  
leykiem Jáłowcowym smárowáne być mogą.  
Pufzeczká z Jáłowcowego drzewa, w nim gęb-  
ka octem *Bezoardi* namaczána, pod nosem trzy-  
máná służy: Ustuguiący chorym ná malignę,  
niechay się wystrzegáią páry iego, y potow, ná-  
kádžania się częste onym słužá. Agdy się cho-  
rych dotykáią, niechay octem ręce ocieráią y  
podnosē chustkę álbó gębkę octē zmáczána trzy-  
máią.

O pokár-

## O pokármie.

Pokárm przy prezerwátywie być powinien dobry, przyzwoity y essencyalny, iáko to jest mięsá wołowe świeże młodoćiane, z bydła ieszcze nie roboczego, cielęcina, skopowiná, kápłony, kurczetá y inne drobiazgi wszystkie jak domowe, iáko y dzikie; z Ryb zaś okonie, szczupáki, kárpie y wszelká rybá z twárdą łuská, osobliwie z wod bieżących pochodzącá, y nimi żyjąca, iáko to y kiełbie. Wystrzegáć się zaś potrzebá wszelkich ryb słonych y lipkich, w wodach błotnistych, łowionych. Mięsiwa wędzonego y wszelkiew tłustości, które w żołądku łatwo gorzknieją y śmierdnieją, zły pokárm sprawuiąc. Chleb naylepiey pszenny lub żytny świeży zobrze upieczony. Pokárm podług dyspozycyi náтуры, ma być w ustách dobrze zmałtykowany, y dobrze zębami stártý, áżeby dostátecznie śliną zmieszány do żołądka wchodził, y pożyteczny z siebie sprawował sok, z kądby zmysły ciáła chwalebne, y umocnione rodzić się mogły, nie przyiaznym defektom łácniey y mocniey rezytencyą czyniące. Pokárm zaś Pácyentów ponieważ zwyczajnie, brzydzą się nim, y awersyá iákáś pokázuią, żołądek osłabiony máiąc, z kąd do jedzenia nie máią być przynáglani, pokárm ich być ma lekki, zdanie. *Hypokratesa, Aporism. 1mo scđ: zda.* Ciáła schorzałe czym barźiey karmić bédziesz, tym barźiey zranisz, *Apher: 65.* Gdy kto gorączką przyćsiönemu

nemu pokármu dodaie, iáko zdrowemu sił, ták  
schorzałemu choroby przydaie. Ma się tedy  
tákowy pácyent, kontentowác rosołami z cie-  
lęciny, lub zdrobiazgow innych bez soli spo-  
rządzonemi y bez tłuściości, kászki drobne jęcz-  
miennae, lub owsiáne barziefy pożyteczne będą,  
niżeli mięsne potrawy, które kászki być mogą  
przyprawne sokiem cytrynowym, malinowym,  
lub limoniowym, od fruktów y innych ogrodo-  
wych rzeczy, ktorých zdrowi używają, wstrzy-  
mác się mają tákowi pácyenci, iáko też od in-  
nych wszelkich potraw, smákiem iákimkol-  
wiek záprawnych, álbo stęchłością trącących  
iáko iádowitey gádziny wystrzegájąc się.

#### O nápoiu.

**N**Apoy w prezerwátywie być może piwo wy-  
stáłe dobre nie kwaśne, z dobrego zboż-  
zrobione, wino Węgierskie lub Francuskie do-  
bre, nie syropowane, z pomiarkowaniem uży-  
wane, pożyteczniejszy jest. Herbáthe, káfa  
z Jáłowcem tákże pożyteczne są. Wodni-  
stych nápoiw kto niezwyczajny do nich, wy-  
strzegác się ma, áby żołądkowi okázyi nie da-  
szkodliwey, bo wodny nápoj inkommoduje  
álbó oziębieniem żołądka, álbó nie stráwności  
potraw.

*Ludzie mają pić wino, á zwierzęta wody,*

*A żeby ná zdrowiu swym, nie ponieśli szkody*

W kurácii Pacyent zázywác má nápoiu skro-  
mnego, który być może, piwo lekkie y cien-  
kie rogiem Jelenim preparowanym *philosophi-*

zá-

zaprawne, lub tyzanna, *cum rasura cornu cervi,*  
& *radice scorzonera,* przydawszy trochę soku cy-  
trynowego świeżego, dla gustu nápoiami ser-  
decznemi, y emulsyami migdałowemi, ma się  
kontentować, od wina się utrzymując, chyba  
zeby zbytńia sił słabość potrzebowała tego.

### O śnie y czuwaniu.

**K** Torzy ludzie w dobrym zostają zdrowiu, y  
konferwować się pragną, nie mają długo ná-  
zbyt sypiać, bo wszelki sen długi, cirkulacyą  
humorów támuie, zagęszczając one, zmyśli o-  
żywiające ktore ciało wzruszać powinny, y  
prędkość mu sposobić, gnuśnymi stają się, y do  
lenistwa disponują. Zdrowi tedy mają się kon-  
tentować snem siedmiogodzinnym, tak młod-  
si, iako y w podeszłym wieku. Pacyenci zaś,  
kiedy będą mogli niechay zaśypiają ktorych  
jeżeli sen orzeźwi, dobrym będzie znakiem,  
jeżeli zaś do łatwego snu nie będą skłonnymi,  
depomodz im przyzwoitemi do tego po-  
trzebą sposobami.

### O ruszaniu się y spoczywaniu.

**R**uszanie się y ágitacya zdrowym pożyte-  
czna jest, bo przez nią krwi *excrementa* łat-  
wiej przepadają, gruczołki wewnętrzne likwo-  
ry swoje łacniey y prędzey spędzają na doł,  
obstrukcyę rozpędzając.

*Więc kto zdrowym być się mieni,*

*Poruszać się niech nie leni,*

*Bo y woda nie bieżąca,*

*Smrod wydaie y szkodząca.*

Spa-

*Spoczynek być ma pomiarkowany.*

Chorym zaś spoczynek potrzebny jest, y lubo-  
by czasem chcieli, podźwignąć się nie zdołają,  
więc podług potrzeby w spoczynku zachować  
się mają, iednak gdyby do letargu być mieli  
skłonniemi, przerywać im spoczynek potrzebą.

*O ekskrementach y konstypacyi.*

**S**Tolce y zatrzymanie żołądka, według pra-  
wa natury, pomiarkowane być powinny.  
Jeżeliby tedy częstsze niż zwyczaj stolce być  
miały, wstrzymane być powinny, jeżeli zaś  
przy zapiekłości zawarły się, fortkę im otwo-  
rzyć potrzebą.

*O zmysłach ludzkich.*

**U**mysł być ma trwały y spokojny, nie  
przypuszczając boiaźni, nie dufaniu sobie, a  
osobliwie gniewu, zalmuciających okazyi wy-  
strzegać się potrzebą, troskliwości, smutku, y  
zbytniego starania z obciążeniem głowy, iako  
nieprzyaciela zdrowia uchodząc, do czego  
służyć może winem przednim, poślenie się  
mierne, które z myśli ludzkie rozwesela, o  
słabieniem uspione wzrusza, y nie tylko po-  
dług zwyczajnych Pisma Świętego dowo-  
dów, ale tez y zwłasney experyencyi serca  
ludzkie uwesela, tą prezerwatywą wiele za-  
cnych Medyków, w różnych chorobach za-  
razających, pracujących ubespoczyło się.

*O sposobie leczenia maligny.*

**N** jeżeli Doktor podejmie się leczyć chorego,  
zale-

zalecić mu nayprzod nie zániedba podług ob-  
rządkow Kościoła Bożego, poiednanie się z Bo-  
giem, bo odwłoká częstokroć spráwuie, iż cho-  
rzy bez Sakrámentow Świętych umierać mu-  
szą, gdy przyćśnieni ciężkością choroby, zmy-  
ślow nie máią przytomnych, tak się opatrzywszy  
uwążyć ma Doktor leczący, ieżeli z potráw, y  
pokármu, czyli też z zepsówánych humorow,  
pełność czuie żołodká pácyent. Zoładká peł-  
ność, y humorow korrupcyą z skłónności do  
womitow, obciążenie wnątrznego pácyenta  
poznawác się może. Ná ten czas odwłoká, peł-  
na niebespieczeństwa, okázya nagła, á zwłoka  
śmiertelna. Ewákucyacy tedy zaráz záżyć, po-  
dług rady *Hypokrátesa Aph. 19. sect. 11.* Przy po-  
czątkách chorob, cokolwiek być sądzisz do po-  
ruszenia, wzruszay. Ná womity niech bierze  
prętko chory, tym sposobem iad, y złość choro-  
by, niżeli przyłgnie do żeł, zátámowáná y ru-  
gowáná być może. Jeżeli natura chorego  
láma się do womitow zabierze, nie tá-  
mowác iey w tym, á ieżeliby nie skłónność nátu-  
ry do wymiotow pokazáła się, ma iey dopomoc  
Lekarz ordynowániē womitow lekkich, bo le-  
piey iest poprzedzác złość tę, niżeli dopuścić po-  
przedzić się iey. Ewakuacyą bowiem z zo-  
ładka wczesną, w chorobie, umnieyszy sobie  
chory niespokoyności, y wśzytkie pároxyzmy  
remperowác może. Jeżeli wymioty nie ustá-  
ną zaráz, nie trzeba im nagle przeszkadzác, áni  
ich támowác, ále przykrywśzy chorego dobrze,

B

spo-

spofobić go, do wolnych potow, przyłożywszy  
ná żołądek woreczek z ziół, álbo *spiritu vini*  
z kámforą sporządzony, y zmaczány, y przywią-  
zawszy go ręcznikiem, áżeby nie spadał, á gdy  
womity ustąną, do potow pospieszać należy,  
ktore zawsze *cum alexipharmacis* sporządzone y  
ordynowane być máią. Dwoiaka bowiem tey  
choroby jest áffekcyja następuiąca, álteracya kto-  
rá się nazywá *intemperies* iákás, y maligna, dwo-  
iakięgo też potrzebuie lekárstwa. Alteracya  
temperuiącymi lekárstwami, to jest *alterantibus*,  
maligna zaś *Alexipharmacis* korrygowana być  
ma, ktore medykámenta, przy dokonczeniu tey  
Informácii opisane, ieżeli w czasie po-  
żytecznym zażywane będą, wielu pa-  
cyentow od śmierci uwolnią. bo w tych choro-  
bách, álbo bárzo zepsowane, álbo zbytńie do spie-  
kłości skłonna krwi massa znayduie się. Do ostro-  
żności Lekárza należyć będzie, w rozproszeniu  
humorow, y rozwiozłości ich, gdy gorącość  
bárziefy pálić, głowy cięższa bolesć, prágnienie  
większe nástąpi, y krew bárziefy fermentowác  
się będzie, medykámenta ogrzewaiące, ieżeli  
nie będą kwálkiem ákkomodowane, choroby  
przymnożą, dla tego uczyniwszy różnicę mię-  
dzy rozwiozłością, y spiekłości znakiem, obie-  
rze sobie Lekárza sposoby przyzwoite do o-  
boygá tychże áffekcyi. Jeżeliby zá wzięciem  
pierwszym ná poty, chorobá nieumitygowála  
się, przynaglác chorego do potow potrzeba, bo-  
wiem poty, áżeby choroba z mieysca y *centrum*

Two-

fwoiego ná wierzch wyszła dopomagać będą,  
y co godzin ośm minie, brąc ná poty potrzebá,  
máiąc iednak wzgląd ná osłábieńie síł. Jeże-  
li ná swierzbieniá ciáła skárżyć się będzie cho-  
ry ścierániem serwetá, zábiegáć potrzebá, áby  
petocie ná wierzch się wyrzuciły, y ile možno-  
ści będzie, w ustáwicznym poćie wolnym, nie-  
chay spoczywa chory. Prágnienie ustáno-  
wione być może, *spiritu vitrioli philosophice pra-*  
*parato*, do gustu dobrego z tyzánną, álbo też  
niechay w ustách trzyma konfekt z wiśni czar-  
nych, lub z berberow to iest agrestu álbo porzy-  
czek w cukrze smáżonych. Ustá niechay czę-  
sto płocze, wodá álbo octem, lub dekoktem z  
jęczmienia z weroniká, *herbam prunellæ* przy-  
dawszy, y troche, *cristalli mineralis*; á poniewáz  
síły chorego często są bárzo osłábione, y o-  
schłość w ustách cierpi, cytrynę w tálerzyki po-  
kraiawszy, y cukrem posypawszy, niechay ká-  
wałkami w ustách syla. A gdy nástąpi mdłość,  
*Eputhemata*, ná terce, z ziół y kwiatow serde-  
cznych *cum aromatibus* złączone, álbo szkárłat,  
wodká appoplektyczną namoczony, przyłożo-  
ne być máią. Wewnątrz zaś dla męszczyzn  
*confectio alchermis completa*, zaś *in completa* dla  
niewiašt dána być może. W izáleństwie nic  
lepszego, iáko kamfora *cum pulveribus alexiphar-*  
*maco cephalicis* zmieszáná. Przeciwko rozwio-  
złości żółádká, glinká czerwona, *unicormu fo-*  
*file*. Rok Jeleni spálony, *teriacæ Caestis*, *electu-*  
*arium diascordium fracastoris*, tormentilla, záżywa-

ne być máią. ná bieżenie krwi z nosa y inno  
pároxyzmy nástępuiące z tąd, ná końcu nazna-  
czone będą Medykamentá. Jeżeli Doktor po-  
strzeże, iż chorobá uwalniác pocznie, co łatwo  
z znakow poznać może, z pároxyzmow ustę-  
powánia, utrzymác się ma, à *volatilibus*, & *oleoso*,  
*aromaticis*, *fixis* verò, resztá poskromiona być mo-  
że. Przed siódmym dniem choroby, nie omie-  
żka Lekárz *vesicatoria* ná rámionách, y gole-  
niách przyłożyć, áżeby trucizna tym sposo-  
bem, ná wierzch ciáta wyciągniona, być mo-  
gła.

### *Pro Vomitorio.*

Recipe. Tartari Emerici grana tria, Antimonii  
Diahoretici grana decem, Salis Absinthii grana  
quinque, Misce, Fiat pulvis, detur ad Chartam  
fignetur. Pulvis Vomitorius cum herba The su-  
mendus. *Vel.*

Recipe. Radicum Hypecacuannæ grosso mo-  
do pulverifat: Drach: duas. Infunde per noctem  
in aqua Cardui: Ben: Uncias tres, addendo Salis  
Absinthii Scrupul: Semis. de mane coletur &  
detur pro uno haustu.

### *Pro Sudoribus in dissolutione sangvinis.*

Recipe. Pulv: Universal: Wedelii. Scrupulos  
duos; Detur ad Chart. Signetur. sumendus hic  
pulvis cum aqua sequenti.

Recipe, aquæ Corn: Cervi Citratæ Cordialis  
Hercul: Saxonix frigidæ ana Unciam unam Car-  
dii Benedicti Unciam semis succi Citri Recent:

Drach:

Drach. duas M. D. in Vitro: Sig: Aqua pro pul-  
vere. Ve

Recipe Pulv: Bezoard fen. scrupul: unum, Be-  
zoard Miner Scrup: semis. Cornu Cervi Phi-  
losophice præparat: Nitri Depur: ana grana quin-  
que. M. F. pulv: D. ad Chartam sig: Pulvis pro  
fudoribus in aqua antecedenti sumendus.

*In Coagulatione sanguinis.*

Recipe. Aquæ Theriacæ Camphorat: Unciã  
unam. Scorzonera, Cardui: Ben: ana Uncias duas.  
Antimon: Diaphor: scrupul duos: Pulv: è Chelis  
Cancror: Compositi Drach Semis: Sal: Volatil:  
Viperarum Scrupul: 1. Conf: Alkermes Compos:  
Drach: 3. Theriac Cælest: Scrup: semis. Syrup:  
De Toto Citro Drach: 6. M. F. potio D. in Vitro.  
Sig: Potio sumenda singulis horis per duo Coch-  
learia. *Pro potu ordinario.*

Recipe. Rasuræ corn: Cervi Unciam 1. Rad:  
Scorzoner: Unciam semis Aquæ fontanæ Libras  
6. coque ad Tertiæ partis consumptionem adde  
succu Citri recētis ad gratiã detur in Lagenã Sig:  
Potus ordinarius.

*Pro siti.*

Recipe. Spiritus Nitri Dulcis Drach: 6. D. in  
Vitro sig: In singulo haustu, per guttas duode-  
cim sumatur. *Vel.*

Recipe. Tincturæ Rosarum Vitriolat: Uncias 3.  
D. in Vitro. Sig: per unum Cochlear ad Vitrum  
Ptisannæ.

*Pro Ariditate Lingvæ.*

Recipe Mucilag: sem: Pfilii Cydoniorum ana  
2. un-

2. uncias salis prunellæ unciã semis, misce, detur  
in vitro. Sig: pro illinitione lingvæ aliquoties  
de die.

*In inflammatione gutturis.*

R̄. herbæ prunellæ agrimonix flor: Sâbuci ana  
manipulum 1. nitri depurati dragmas duas se-  
mis. coquantur in aqua communi parum, cola-  
turæ libræ unius, adde syrup diamor, unciã u-  
nam & semis, detur ad vitrum sig: gargarising  
pro gutture. *In diarrhæa.*

Recipe pulveris Panonici rubri scrupul: 1.  
unicornu fossilis scrup: sem: Theriacæ cælestis  
grana IIII. misce, fiat pulvis, detur in charta sig:  
pulvis fumendus in aqua sequenti.

Recipe aqv: cornu cervi citratæ, unciã 1. scor-  
zoneræ unciã semis, aceti sambuci dragmam 1.  
syrup cydonior dragmas 2. misce detur in vitro  
sig: aqua pro pulvere.

*In convulsionibus.*

R̄. pulveris cordialis pretiosi. scrup: 1. cinna-  
baris nativæ grana v. Castoris pulverisati grana  
2. succini albi præparat scrup semis: laud opiæ  
gr: 1 misce fiat pulvis detur in charta sig: pul-  
vis fumendus cum aqua cerasorum nigrorum.

*Pro deliriis.*

Recipe antimonii diaphoret. scrup: 1. pulve-  
ris bezoard. fenert. scrup: sem: Camphoræ grana  
3. misce, detur in charta, sig. pulvis ter de die fu-  
mendus in aqua cornu cervi citrata.

*Pro vigilis.*

Recipe Amigd dul: excorticat: num. VI. sem: 4.  
frigi-

Frigidorum majorum ana dragmas 2. papaveris  
albi unciam 1. aquæ cornu cervi citratæ unciam  
1. Ceraforum nigror: uncias tres lege artis e-  
mulsio adde sacharri ad gratiam, detur in vitro  
fig: emulsio pro nocte sumenda.

*Pro virium lapsu & cordis angustia.*

Recipe confect: Alchermis complet de hia-  
cyntho ana drag: 2. pul: cordialis pretiosi scrup: 1.  
sal volat viperar: scrup: semis, misce, fiat confe-  
ctio, detur in charta cerata, fig. cum aqua cordi-  
ali temperata sumatur.

*Pro capitis doloribus.*

Recipe aquæ verbenæ rosarum florum sam-  
buci ana uncias 2. spiritus eiusdem unciam 1.  
Camphoræ scrup semis: misce, detur in vitro: fig:  
lintheum quadruplicatum fronti & temporibus  
illo liquore madefactum, applicetur.

*Pro narium sanguinis fluxu.*

Recipe aluminis crudi unciam 1. aceti distil-  
lati uncias duas dissolvatur alumen in aceto &  
per nares attrahatur.

*Pro pulsibus & cordis Regione.*

Recipe pulvis pro Epitemate cordis Augusta-  
norum uncias 3. humectetur aceto bezoardico  
pulvis & cordis regioni applicetur.

*Pro viribus refocillandis.*

Recipe Pomum citri n. 1. adempto cortice  
in taleolos scindatur & sacharro inspersi in ore  
detineantur.

*Ad euocandam ad exitus malignitatem.*

Recipe pullos Columbinos vivos quo plures  
60 meliores, scindantur vivi per medium & ca-

pitis vertici, plantis pedum & ano applicentur  
quousque malignitas extrahatur, ano appli-  
cantur, vivi anum ad anum & ibi detinentur us-  
que extinguuntur

*Pulvis particularis pro sudoribus.*

Recipe rad: Angelicæ Valerianæ Ostritii pim-  
pinellæ. Zedoariæ ana dragmas tres fol: ruthæ  
salviæ, scordii ana dragmas duas flor. sulphuris  
dragmam i. & sem: oculos cancerorum: untiatn  
semis mirrhæ salis absinthii ana dragmam i.  
Camphoræ scrupul unum: antimonii diaphoret:  
dragmas duas boliarmenæ præparat: dragmas  
duas, misce, fiat pulvis subtilissimus detur in sca-  
tulâ, dosis huius pulveris est duorum scrupulo-  
rum ad dragmam unam pro sudoribus in potu  
aliquo calido, sive in herbâ the *vel* calidâ cere-  
visia pro pauperibus.

*Descriptio aceti Bezoardici Koenig.*

Recipe Pomor: citri recent: Cont: libram se-  
mis rad petasitid unciam unam, Zedoariæ An-  
gelicæ ana unciam semis fol: ruthæ uncias duas  
nucum iugland: immatur libram unam con-  
tunde & affunde aceti Distill: libras sex digere  
per viginti quatuor horas in cineribus calidis  
postea distilla ad siccitatem.



Biblioteka Jagiellońska



stdr0026284

